

DODATEK Č. 1 KE SMLOUVĚ O PROVOZOVÁNÍ A ÚDRŽBĚ

VIA SALIS Operations, s.r.o.

IČO 098 69 000

se sídlem Nádražní 762/32, Smíchov, 150 00 Praha 5, sp. zn. C 343777, vedená u Městského soudu v Praze

(„Provozovatel“)

a

Správa a údržba silnic Jihočeského kraje, příspěvková organizace

IČO 709 71 641

se sídlem Nemanická 2133/10, 370 10 České Budějovice 3, sp. zn. Pr 173 vedená u Krajského soudu v Českých Budějovicích

(„Poddodavatel“)

(Provozovatel a Poddodavatel dále společně označováni jako „Strany“ a jednotlivě jako „Strana“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“) tento Dodatek č. 1 (dále jen „Dodatek“) ke Smlouvě o provozování a údržbě pro „Období zvláštního režimu“ ve vztahu k dálnici D4, Česká republika, uzavřené mezi Stranami dne 23. června 2021 (dále jen „Smlouva“).

1. VZHLEDEM K TOMU, ŽE

1.1 Doba trvání Smlouvy je Stranami ujednána do 23. června 2023 a Strany mají zájem na prodloužení její platnosti a účinnosti.

1.2 Provozovatel plánuje zaměstnat nové zaměstnance, tudíž bude schopen některé z poskytovaných služeb specifikovaných v příloze č. 2 Smlouvy -

AMENDMENT NO. 1 TO THE OPERATION AND MAINTENANCE AGREEMENT

VIA SALIS Operations, s.r.o.

ID No. 098 69 000

with its registered seat at Nádražní 762/32, Smíchov, 150 00 Prague 5, File No. C 343777 maintained by the Municipal Court in Prague

(the “Operator”)

and

Správa a údržba silnic Jihočeského kraje, příspěvková organizace

ID No. 709 71 641

with its registered seat at Nemanická 2133/10, 370 10 České Budějovice 3, file No. Pr 173 maintained by the Regional Court in České Budějovice

(the “Subcontractor”)

(Operator and Subcontractor hereinafter jointly referred to as “Parties” and individually as “Party”)

conclude on the below stated day, month and year in accordance with the relevant provisions of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code (“Civil Code”) the following Amendment No. 1 (“Amendment”) to the Operation and Maintenance Agreement for the “Special Regime Period” relating to D4 Highway, Czech Republic, concluded between Parties and dated 23 June 2021 (“Agreement”).

1. WHEREAS

1.1 The term of the Agreement is concluded until 23 June 2023 and the Parties intend to extend its validity and effectiveness.

1.2 The Operator plans to employ new staff and will therefore be able to execute some of the services specified in Schedule 2 to the Agreement -

Služby spojené s provozováním a údržbou – Poplatky („Služby“) v částečném rozsahu realizovat prostřednictvím vlastních kapacit.

Strany proto mají v úmyslu si prostřednictvím tohoto Dodatku upravit časový rozvrh a platební podmínky některých Služeb, a to konkrétně:

- Služba Hlídká dle přílohy č. 2 Smlouvy již nově nebude poskytována v režimu paušální služby, naopak bude poskytována na denní bázi dle rozvrhu, který určí Provozovatel. Rozvrh bude poskytnut Poddodavateli, a to ve sjednané formě a ve sjednaném časovém předstihu (jak dále stanoví tento Dodatek).
- Služba Pohotovost dle přílohy č. 2 [Služby spojené s provozováním a údržbou a Poplatky] Smlouvy („Pohotovost“) nadále zůstane v režimu paušálních služeb vykonávaných na celoměsíční bázi, avšak Provozovatel bude mít možnost v určitých dnech dle své vlastní volby tuto službu pokrýt svými kapacitami. O rozpisu dnů, ve kterých bude službu Pohotovosti vykonávat vlastními kapacitami Provozovatel, bude Poddodavatel informován na základě oznámení Provozovatele, a to ve sjednané formě a ve sjednaném časovém předstihu (jak dále stanoví tento Dodatek).

Operation and Maintenance Services - Fees ("Services") partially through its own capacity.

Accordingly, the Parties intend to modify the timing and payment terms of certain Services through this Amendment, specifically:

- The Patrolling service according to Schedule 2 will no longer be provided as a flat-rate service, on the contrary, it will be provided on a daily basis according to a schedule determined by the Operator. The schedule shall be provided to the Subcontractor in the agreed form and at the agreed time in advance (as further set out in this Amendment).
- The On-duty service according to Schedule 2 [O&M Services - Fees] ("On-duty") of the Agreement shall remain a monthly flat-rate service, but the Operator shall have the option to cover the On-duty with its own capacities on certain days at its sole discretion. The Subcontractor will be informed about the schedule of days on which the Operator will perform the On-duty service with its own capacities on the basis of the Operator's notification in the agreed form and at the agreed time in advance (as further set out in this Amendment).

PROTO SE STRANY DOHODLY NA UZAVŘENÍ TOHOTO DODATKU:

2. OBECNÉ

2.1 V rozsahu, v jakém není tímto Dodatkem výslovně změněna, platí vůči smluvním stranám nadále Smlouva v původním znění.

2.2 Není-li stanoveno jinak, platí pojmy začínající velkým písmenem nebo písmeny tak, jak jsou definovány ve Smlouvě.

3. ZMĚNA SMLOUVY

3.1 Strany se dohodly, že v čl. 3.2 Smlouvy se text:

„Platnost této smlouvy skončí po uplynutí dvaceti čtyř (24) měsíců ode dne jejího uzavření oběma Smluvními stranami“

nahrazuje textem tohoto znění:

„Tato Smlouva je platná a účinná do 30. června 2024“.

Ve zbytku tento článek zůstává nezměněn.

3.2 Pro vyloučení pochybností Strany výslovně souhlasí, že prodloužením Doby platnosti Smlouvy prostřednictvím tohoto Dodatku není nijak dotčeno právo Provozovatele dle čl. 3.3 Smlouvy a že Provozovatel může toto právo uplatnit i po prodloužení Doby platnosti Smlouvy tímto Dodatkem.

3.3 Strany se dohodly, že celé znění čl. 2.2 Smlouvy se nahrazuje následujícím novým zněním tohoto článku:

„Služby spojené s provozováním a údržbou, specifikované v příloze 2, budou Poddodavatelem prováděny v režimech uvedených níže:

THEREFORE, PARTIES HAVE AGREED ON CONCLUSION OF THIS AMENDMENT:

2. GENERAL

2.1 To the extent not expressly modified by this Amendment, the Agreement shall continue to apply *vis-à-vis* the Parties with the original wording set out therein.

2.2 Unless stipulated otherwise, terms beginning with capitalized letter or letters apply as defined in the Agreement.

3. MODIFICATION OF AGREEMENT

3.1 The Parties agree to replace the following wording in Article 3.2 of the Agreement:

"The Agreement shall expire after the lapse of twenty-four (24) months from the day of its execution by both Parties"

with the following wording:

"This Agreement shall be valid until 30 June 2024".

The rest of the Article remains unchanged.

3.2 For the avoidance of doubt, the Parties expressly agree that the extension of the Term by this Amendment shall in no way affect the Operator's right under Article 3.3 of the Agreement and that the Operator is entitled to exercise the Option to Extend even after the Term is extended by this Amendment.

3.3 The Parties agree that the entire text of Article 2.2 of the Agreement shall be replaced by the following new text of this Article:

"The O&M Services specified under Schedule 2 will be provided by the Subcontractor in modes specified below:

- | | |
|---|--|
| <p>a) Pohotovost a zimní údržbu bude Poddodavatel provádět automaticky, tj. soustavně, samostatně a nezávisle na výzvě Provozovatele, a Provozovatel za ně bude Poddodavateli hradit poplatek dle článku 21.1.1. (společně také jen „Služby hrazené paušální částkou“). Provozovatel je však oprávněn pro konkrétní dny odvolat výkon služby Pohotovost ze strany Poddodavatele, a to oznámením učiněným prostřednictvím e-mailu nebo telefonicky nejméně 7 dní předem.</p> | <p>a) <i>On-duty and Winter Maintenance will be performed by the Subcontractor automatically, i.e. consistently, autonomously and independently of the Operator's request, and the Operator will pay the Subcontractor a fee for such services in accordance with Article 21.1.1 (collectively referred to as "Flat-Fee Services"). The Operator is entitled to cancel the provision of On-duty by the Subcontractor for specific day(s) by giving a notice by email or phone call at least 7 days in advance.</i></p> |
| <p>b) Ostatní služby (včetně Hlídky) uvedené v příloze 2 budou prováděny Poddodavatelem jak (i) automaticky, tj. soustavně, samostatně a nezávisle na požadavku Provozovatele, tak rovněž i (ii) na základě předchozí výzvy Provozovatele a Provozovatel za ně bude Poddodavateli hradit poplatek dle článku 21.1.2 (dále jen „Služby hrazené na základě výkazu výměr“), přičemž Hlídku bude Poddodavatel provádět vždy na základě rozvrhu, který Provozovatel Poddodavateli poskytne vždy jeden kalendářní měsíc předem.“</p> | <p>b) <i>Other services (including Patrolling) listed in Schedule 2 will be performed by Subcontractor both (i) automatically, i.e. consistently, autonomously and independently of the Operator's request, and also (ii) based on a previous request raised by the Operator (hereunder the "Bill of Quantity Services") and the Operator will pay a fee to the Subcontractor for these services as per Clause 21.1.2., while Patrolling will be performed by the Subcontractor on the basis of a schedule provided by the Operator to the Subcontractor one calendar month in advance."</i></p> |

3.4 Strany se dohodly, že se čl. 20.1.1 Smlouvy nahrazuje následujícím novým zněním:

*„měsíční poplatek za kalendářní měsíc za Služby hrazené paušální částkou dle přílohy 2 („**Měsíční paušální poplatek**“).*

Využije-li však Provozovatel svého práva dle čl. 2.2 písm. a) Smlouvy a výkon Pohotovosti pro jeden a/nebo více dnů v měsíci odvolá, bude Měsíční

3.4 The Parties agree to replace Article 20.1.1 of the Agreement with the following new wording:

*"monthly fee for the Flat-Fee Services in Schedule 2 (the "**Monthly Flat Fee**").*

However, if the Operator exercises its right under Article 2.2(a) of the Agreement and cancels the performance of the On-duty for one and/or more days in a month, the Monthly Flat Fee shall be reduced pro

- paušální poplatek poměrně snížen o částku odpovídající odměně za Pohotovost za každý den, kdy Pohotovost nebyla Poddodavatelem poskytována; a“*
- rata by an amount equal to the remuneration for On-duty for each day that the On-duty was not provided by the Subcontractor; and“*
- 3.5 Strany se dohodly, že příloha č. 2 Smlouvy bude nahrazena zněním, které je přiloženo jako příloha č. 1 tohoto Dodatku. 3.5 The Parties agree that Schedule 2 of the Agreement shall be replaced by the wording attached as Annex 1 to this Amendment.
- 3.6 Strany výslovně prohlašují, že poplatky dle čl. 20 Smlouvy, které jsou v konkrétní výši specifikované přílohou č. 2 Smlouvy zůstávají nezměněné a tímto Dodatkem nedochází k jakémukoliv navýšení odměny Poddodavatele za plnění poskytované dle Smlouvy. 3.6 The Parties expressly declare that the fees pursuant to Article 20 of the Agreement, which are in the specific amount specified in Schedule 2 to the Agreement, remain unchanged and that this Amendment does not increase the Subcontractor's remuneration for the performance provided under the Agreement in any way.
- 3.7 Strany se dále dohodly, že celé znění čl. 36 Smlouvy se nahrazuje následujícím novým zněním tohoto článku: 3.7 The Parties further agree that the entire text of Article 36 of the Agreement shall be replaced by the following new text of this Article:
- „Smluvní strany tímto prohlašují, že budou jako správci zpracovávat osobní údaje fyzických osob jednajících na straně Smluvních stran (zejména pokud se jedná o identifikační a kontaktní údaje oprávněných osob) a případně dalších osob podléjících se na plnění Smlouvy (jako subjekty údajů) pro účely plnění Smlouvy, interní evidence správce a ochranu jeho práv, dodržování zákonných povinností vztahujících se ke správci. Právní základ pro takové zpracování osobních údajů je oprávněný zájem správce na řádném plnění uzavřené Smlouvy, oprávněný zájem správce na evidenci smluv, ve kterých je správce smluvní stranou, a na ochraně jeho práv, nutnost plnění zákonných povinností, kterým správce podléhá, zejména v oblasti daňových a účetních zákonů. Osobní údaje musí být uchovávány po dobu trvání této Smlouvy a plnění povinností z ní vyplývajících a po dobu nezbytnou*
- "The Parties hereby declare that they, as data controllers, will process the personal data of natural persons acting on behalf of the Parties (in particular the identification and contact details of the authorized persons) and, where applicable, other persons involved in the performance of the Agreement (as data subjects) for the purposes of the performance of the Agreement, the internal records of the data controller and the protection of its rights, compliance with legal obligations in relation to the data controller. The legal basis for such processing of personal data is the data controller's legitimate interest in the proper performance of the concluded Agreement, the data controller's legitimate interest in the publication in the Register of Agreements to which the data controller is a party and in the protection of its rights, the necessity to comply with legal obligations applicable to the data controller,*

k plnění právních povinností Smluvních stran.

Subjekt osobních údajů má právo na:

- a) přístup k jeho osobním údajům;*
- b) opravu, doplnění nebo vymazání osobních údajů správcem;*
- c) omezení zpracování osobních údajů;*
- d) vysvětlení zpracování osobních údajů správcem;*
- e) námitku proti zpracování osobních údajů;*
- f) získání osobních údajů od správce v rámci práva na přenositelnost údajů;*
- g) podání stížnosti k dozorovému úřadu.*

Smluvní strany se zavazují informovat své zaměstnance a dodavatele o zpracování jejich osobních údajů jinou Smluvní stranou na základě této Smlouvy bez zbytečného odkladu.

Porušení zákona v souvislosti se správou osobních údajů jednou ze Stran se považuje za porušení této Smlouvy."

especially in the field of tax and accounting laws. The personal data must be kept for the duration of this Agreement and the performance of the obligations arising therefrom and for the time necessary to fulfil the legal obligations of the Parties.

The data subject has the right to:

- a) access to his personal data;*
- b) correction, completion or deletion of personal data by the data controller;*
- c) restrict the processing of personal data;*
- d) an explanation of the processing of personal data by the data controller;*
- e) object to the processing of personal data;*
- f) obtain personal data from the data controller under the right to data portability;*
- g) submit a complaint to the supervisory authority.*

The Parties undertake to inform their employees and suppliers of the processing of their personal data by another Party based on this Agreement without undue delay.

The breach of the law in relation to personal data management by either Party shall be considered a breach of this Agreement."

4. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ	4. FINAL PROVISIONS
4.1 Tento Dodatek byl vyhotoven ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž každá strana obdrží jedno (1).	4.1 This Amendment has been executed in two (2) counterparts, out of which each Party obtains one (1).
4.2 Nedílnou součástí tohoto Dodatku jsou následující Přílohy: Příloha č. 1: Ceník Služeb	4.2 The following Annexes form an integral part of this Amendment: Annex 1: Price List of Services
4.3 Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jeho uzavření a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv dle zákona	4.3 This Amendment shall enter into force on the date of its conclusion and shall become effective on the date of its

č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve
znění pozdějších předpisů. Uveřejnění
v registru smluv provede
Poddodavatel.

publication in the Register of Contracts
pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on
the Register of Contracts, as amended.
Publication in the Register of Contracts
shall be arranged by the Subcontractor.

V / In _____ dne / on _____

Provozovatel / Operator

VIA SALIS Operations, s.r.o.

Benoît Pierre Marie Le Bouille, Managing Director

V / In _____ dne / on _____

Poddodavatel / Subcontractor

Správa a údržba silnic Jihočeského kraje

Le Bouille
Benoit
Digitally signed
by Le Bouille
Benoit
Date: 2023.04.17
11:20:20 +02'00'

Ing. Andrea
Jankovcová
Digitálně podepsal
Ing. Andrea
Jankovcová
Datum: 2023.04.18
08:31:30 +02'00'

PŘÍLOHA Č. 1 / ANNEX 1

CENÍK SLUŽEB / PRICE LIST OF SERVICES

PŘÍLOHA Č. 1 / ANNEX 1
CENÍK SLUŽEB / PRICE LIST OF SERVICES

Activita	podstata práce	m.j.	Activity	subactivity	UNIT	Price / unit
Inspekční jízdy	Služba zahrnuje 1 hlídku každé pracovní dny (včetně 2 pracovníků, 1 dodávky vybavené světelnou výstražnou žilkou a materiálovým vybavením). Tato práce zahrnuje sledování všech neobvyklých situací, všech závad a vyznačení databáze (CEV). Během hlídkování musí být odstraňeny všechny překážky v provozu a případně očištěny. V případě potřeby hlídka může přivolat další zdroje k odstranění překážky. Operátor bude o této službě včas informován. Dodatečně hlídka ovládá Operátor prostřednictvím centra řízení dle termínu dokumentu. Operátor musí být provedeny dle požadavků k zajištění bezpečného provozu na silnici. Náklady na materiál a dopravu jsou zahrnuty v ceně služby.	den	Patroling	The service includes 1 patrol every working day (including 2 workers, 1 van equipped with a light warning arrow with material equipment). This work includes monitoring all unusual situations, all faults and filling the database (CEV). During patrolling, all traffic obstructions are possible waste must be removed. If necessary, the patrol can call in additional resources to remove the obstacle. However, the operator will be informed about this situation immediately. Additional costs will be paid by the Operator through the price list attached to this document. During the inspection drive, other necessary work can be carried out to ensure safe traffic on the road. The costs will be paid by the Operator through the price list attached to this document.	day	
	Cena zahrnuje 1 pracovníka na pohotovosti, po pracovním dni, aby zasáhl v případě nouze, požádaných IZS, NDIČ nebo požadavků Operátora. Hlídka hlídá v případě nouze, požádaných IZS, NDIČ nebo požadavků Operátora. Hlídka hlídá v případě nouze, požádaných IZS, NDIČ nebo požadavků Operátora.	měsíc	On duty	Price includes 1 maintenance worker and 1 emergency worker, after working day, to intervene in case of emergency, request of IZS, NDIČ or request of the Operator. All activities incl. material used and transport provided by this team will be paid for beyond the scope and through the price list of work and material.	month	
Zimní údržba	Subdávatel musí zajistit prostředky (adekvátní technická i personální vybavení) pro zimní údržbu od 1. listopadu do 31. března. Operátor si vyhrazuje právo na předložení tohoto termínu. Subdávatel zajistí potřebné množství soli a správy pro celé zimní období. Provozní ošetření: Subdávatel bude průběžně zajišťovat preventivní ošetření vozovky. V případě preventivního ošetření vozovky bude Subdávatel informovat Operátora, kdy začne a pro který úsek. V případě nouze podle poskytnuté akviziturní data včetně spotřeby soli a selanky. Nutné ošetření: Subdávatel v případě potřeby zajistí nutné ošetření vozovky max. 50 min. po začátku sněžení. Po skončení sněžení Subdávatel zajistí činnosti určené k odstranění zbytkového sněhu z celé vozovky.	měsíc	Winter maintenance	The subcontractor must provide means (adequate technical and personnel equipment) for winter maintenance from November 1 to March 31. The operator reserves the right to extend this deadline. The subcontractor will provide the necessary amount of salt and brine for the entire winter period. Preventive treatment: The subcontractor will continuously provide preventive treatment of the road. In the event of preventive road treatment, the Subcontractor will inform the Operator when it will intervene and for which section. It will then provide real data including salt and brine consumption in the monthly report. Curative treatment: If necessary, the subcontractor will provide the curative road treatment for a maximum of 50 min. after the snow starts. After the end of the snowfall, the Subcontractor will start activities designed to remove residual snow from the entire road.	month	
	Uzávěry a nehody	REPA - ÚPRAVY, UZÁVĚRY, VÝMĚNA KLAVIČEK NA PERSONAL A VYBAVENÍ	km		the cost of the means of transport to the place of intervention	km
Pavement	úprava malých poškození	1	Cold asphalt for small repair		1	
	úprava malých poškození	1	Hot asphalt for small repair		1	
	úprava vozovky (2krát za rok / levý pruh pruhu a nouzový pruh)	km	Cleaning with sweeper (2 times per year / left hand strip lane and emergency lane)		km	
	úprava vozovky (2krát za rok / levý pruh pruhu a nouzový pruh)	m2	Cleaning roads by sweeping manually		m2	
	úprava vozovky (2krát za rok / levý pruh pruhu a nouzový pruh)	m2	Cleaning of roads by machine flushing		m2	
Mosty	úprava vozovky (2krát za rok / levý pruh pruhu a nouzový pruh)	km	Cleaning with sweeper (2 times per year / left hand strip lane and emergency lane in the same time than the road)		km	
	úprava vozovky (2krát za rok / levý pruh pruhu a nouzový pruh)	m	Manual expansion joint cleaning (2 times per year)		m	
	úprava vozovky (2krát za rok / levý pruh pruhu a nouzový pruh)	m	repair of barrier after accident		m	
	úprava vozovky (2krát za rok / levý pruh pruhu a nouzový pruh)	m	repair of sign after accident		m	
	úprava vozovky (2krát za rok / levý pruh pruhu a nouzový pruh)	m	repair of fence after accident		m	
Svislé dopravní značení	oprava dle požadavků	ks	repair after accident of police sign		ks	
	oprava dle požadavků	m2	repair after accident of other sign / direction signs		m2	
	oprava dle požadavků	ks	sign repair - small / bridge ref. / sign number, odometer, ...		ks	
	oprava dle požadavků	ks	sign - repair of the stand and replacement of the foot		ks	
	oprava dle požadavků	ks	sign - reinforcement on the original stand		ks	
	oprava dle požadavků	ks	repair of sign - and traffic signs will be done after validation of the operator		ks	
	oprava dle požadavků	ks	repair of direction plate		ks	
	oprava dle požadavků	m2	repair of direction sign, mast and gantry sign will be done after validation of the operator		m2	
	oprava dle požadavků	m2	repair after accident		m2	
	oprava dle požadavků	m	repair after accident of steel crash barrier double		m	
Svodidla	oprava po nehodě	m	repair after accident of steel crash barrier double and double height		m	
	oprava po nehodě	m	repair after accident of steel crash barrier simple		m	
	oprava po nehodě	m	repair after accident of central reserve opening in concrete		m	
	oprava po nehodě	m	repair after accident of central reserve opening in metal		m	
	oprava po nehodě	ks	repair of concrete crash barrier		ks	
	oprava po nehodě	ks	repair of anti glare screen on crash barrier		ks	
	oprava po nehodě	ks	curved extensions - installation, replacement		ks	
	oprava po nehodě	ks	deflection in barriers - installation, replacement		ks	
	oprava po nehodě	ks	opening and closure of central reserve opening		ks	
	oprava po nehodě	km	crash barrier cleaning (1 time per year)		km	
Průhlednost	úprava po nehodě	km	Waste removal will be done 4 times per year		km	
	úprava po nehodě	m	Drains - manual cleaning of deposits		m	
	úprava po nehodě	m	Drains - cleaning of deposit thickness > 10cm - by machine		m	
	úprava po nehodě	m	Pass - cleaning - common		m	
	úprava po nehodě	m	Pass - cleaning - common		m	

Upravené číslo	Popis	Jednotka	Upravené číslo	Popis	Jednotka
	Propustek - čističi - jiné znečištění	km		Pass - cleaning - heavy polluted	m
	oprava vrtáku a mlže	ks		Paint - grille replacement	pcs
	doprava a poplatek za skládování - dodávky a automobily	km		transport and landfill fee - van	km
	doprava a poplatek za skládování - nákladní automobily	km		transport and landfill fee - truck	km
Údržba zdiel	lawn mowing (<3 m after the crash barrier) - 3 times per year	ks	Green area	lawn mowing (<3 m after the crash barrier) - 3 times per year	km
	lawn mowing (central reserve) - 3 times per year	ks		lawn mowing (central reserve) - 3 times per year	km
	lawn mowing (>3 m after the crash barrier) - 3 times per year	ks		lawn mowing (>3 m after the crash barrier) - 3 times per year	m2
	Manual waste removal before or after lawn mowing	ks		Manual waste removal before or after lawn mowing	km
	Kut a púlistek - kefa	m2		Cut and hte - bushes	m2
doprava a poplatek za skládování - dodávky a automobily	km		transport and landfill fee - van	km	
				transport and landfill fee - truck	km
Flahy	Opisovky po vidličkách alebo metlách	m	linces	brushes after events or accidents	m
Zdi / púlistekové zdi	Práca / práce ochrannou maľovaním ruzovlnakú kúdu o m2, najviac 0,5 m2)	m2	wall / Sound wall	Grilles will be removed by painting (the price will be by m2 not less than 0,5 m2)	m2
Personál	Práca	hod	Personel	INGENIER	h
	opraviteľ / majstrovich zid	hod		FIELD INSPECTOR	h
	člník	hod		ROAD AGENT	h
	trúba	hod		OPERATOR / HANDLER	h
Mechanizmy	kyt - vozidlo na fopku	den	Mechanism	TRUCK - WARMER, APPROX	h
	traktor na kopy	den		TRUCK - WARMER, APPROX	h
	odkladacia kosa	den		TRUCK - WARMER, APPROX	h
	nakladač	den		TRUCK - WARMER, APPROX	h
Materiál	betónová doska 1,5x1,5	t	Material	SOIL	t
	betónová žiarovka	ks		FRAS - ABSORBER	pcs

Digitálně podepsal
Ing. Andrea Jankovcová
 Datum: 2023.04.18
 08:32:54 +02'00'

Digitally signed
 by **Le Bouille Benoit**
 Date: 2023.04.17
 13:31:15 +02'00'